



Mediji i informiranje

Opći sud Europske unije  
**PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 182/18**  
U Luxembourggu 22. studenoga 2018.

Presuda u predmetima T-274/16 Saleh Thabet/Vijeće i T-275/16 Moubarak i dr./Vijeće

## **Opći sud potvrđuje odluku Vijeća o zamrzavanju imovine članova obitelji Moubarak na temelju sudskih postupaka koji se odnose na nezakonito prisvajanje egipatskih državnih sredstava**

*Vijeće je za donošenje te odluke raspolagalo s dovoljno elemenata u pogledu političkog i pravosudnog konteksta u Egiptu te sudskih postupaka koji se vode protiv članova obitelji Moubarak*

Slijedom političkih događaja koji su se odvijali u Egiptu od siječnja 2011. Vijeće Europske unije je 21. ožujka 2011. usvojilo odluku o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba za koje je utvrđeno da su odgovorne za nezakonito prisvajanje egipatskih državnih sredstava i osoba koje su s njima povezane. Odluka, koja se odnosila na zamrzavanje svih financijskih sredstava tih osoba u Uniji, donesena je u okviru politike podupiranja mirnog prijelaza prema stvaranju civilne i demokratske vlade u Egiptu, koja se temelji na vladavini prava.

Ta odluka, koja je sljedećih godina produljena, odnosi se, među ostalim, na Suzanne Saleh Thabet, suprugu bivšeg egipatskog predsjednika Muhammada Hosnija Moubaraka, njihove sinove i supruge potonjih, zbog toga što se protiv tih osoba vodi sudski postupak koji su egipatska tijela pokrenula zbog nezakonitog prisvajanja državnih sredstava. Oni od Općeg suda Europske unije zahtijevaju da poništi akte kojima se produljuje zamrzavanje njihove imovine na 2016. i 2017. jer ti akti nemaju pravne osnove, jer se u sudskim postupcima u Egiptu ne poštuje pravo na djelotvoran pravni lijek i pretpostavka nedužnosti, koji su zaštićeni Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, i jer je Vijeće povrijedilo kriterije određene odlukom, prava obrane i načelo proporcionalnosti.

Svojom današnjom presudom Opći sud **odbija tužbe i potvrđuje odluke Vijeća o produljenju zamrzavanja imovine tužiteljâ.**

Opći sud najprije ispituje zakonitost produljenja mjera ograničavanja u cijelosti, koje tužitelji osporavaju na temelju članka 277. UFEU-a.

Kao prvo, on podsjeća da se izbor pravne osnove akta Unije mora temeljiti na objektivnim elementima koji podliježu sudskom nadzoru. Predmet odluka Vijeća, to jest zamrzavanje imovine osoba odgovornih za nezakonito prisvajanje egipatskih državnih sredstava i osoba koje su s njima povezane, odgovara ciljevima konsolidacije i podupiranja demokracije, vladavine prava, ljudskih prava i načela međunarodnog prava. Stoga se može smatrati da su te odluke obuhvaćene zajedničkom vanjskom i sigurnosnom politikom Unije te su se mogle donijeti na temelju članka 29. UEU-a.

Osim toga, on naglašava da, čak i pod pretpostavkom da se situacija u Egiptu promijenila od 2011., uključujući i u suprotnom smjeru od postupka demokratizacije, ta okolnost ne dovodi u pitanje nadležnost Vijeća za produljenje njegove prvotne odluke.

Kao drugo, prilikom ispitivanja nije li Vijeće, kada je produljilo svoju odluku, očito zanemarilo važnost i težinu elemenata koji se odnose na politički i pravosudni kontekst u Egiptu, Opći sud utvrđuje da se mjere ograničavanja, kako bi se očuvao njihov koristan učinak, u pravilu moraju zadržati na snazi do završetka sudskih postupaka u Egiptu. Stoga one ne ovise o naknadnim promjenama u vladi do kojih je u toj zemlji došlo u okviru postupka političke tranzicije.

Opći sud, kao treće, navodi da se na temelju samih elemenata koje su tužitelji podnijeli ne može zaključiti da je sposobnost egipatskih tijela da osiguraju poštovanje vladavine prava i temeljnih prava u okviru sudskih postupaka na kojima se temelji odluka Vijeća definitivno ugrožena promjenama u navedenom političkom i pravosudnom kontekstu.

Vijeće stoga nije počinilo očitu pogrešku u ocjeni kad je smatralo da raspolaže s dovoljno elemenata u vezi s političkim i pravosudnim kontekstom u Egiptu kako bi nastavilo suradnju s tijelima u toj zemlji.

Opći je sud zatim ispitao argumente tužiteljâ kojima se osporava posebno zakonitost pojedinačnih odluka o produljenju zamrzavanja njihove imovine.

Kao prvo, kad je riječ o argumentima tužiteljâ koji se odnose na to da su egipatska tijela povrijedila njihovo pravo na djelotvoran pravni lijek i pretpostavku nedužnosti, Opći sud najprije primjećuje da Vijeće svoju odluku može temeljiti na sudskim postupcima koji su u tijeku u Egiptu samo ako se razumno može pretpostaviti da će odluke donesene po završetku tih postupaka biti pouzdane, to jest da se njima neće uskratiti pravna zaštita ili da neće biti arbitrarne. Vijeće stoga može biti dužno provjeriti navode tužiteljâ u vezi s povredama predmetnih prava, ako oni potiču legitimne sumnje.

Opći sud u ovom slučaju smatra da se elementi koje su tužitelji istaknuli u vezi s povredom njihova prava na djelotvoran pravni lijek i povredom pretpostavke nedužnosti djelomično odnose na opće stanje temeljnih prava u Egiptu od 2013. do 2017. ili na pravosudni tretman bivšeg egipatskog predsjednika i da nisu izravno povezani s njihovom vlastitom situacijom. Nadalje, elementi koji se odnose na kaznene postupke pokrenute protiv sinova H. Moubaraka ne odražavaju nedostatak nepristranosti i neovisnosti egipatskih tijela. Stoga ti elementi ne čine indicije koje su dovoljno precizne, konkretne i usklađene da mogu potaknuti legitimne sumnje Vijeća.

Kao drugo, kad je riječ o povredi općih kriterija iz odluke, Opći sud uvodno podsjeća da se ti kriteriji u sudskoj praksi tumače široko. Stoga je dovoljno da se protiv tužiteljâ vode sudski postupci za djela koja se mogu kvalificirati kao nezakonito prisvajanje državnih sredstava. Uostalom, u okviru suradnje s egipatskim tijelima, Vijeće u pravilu ne mora provjeravati točnost i relevantnost elemenata na kojima se temelje kazneni postupci koji se odnose na tužitelje. Opći sud također utvrđuje da se pojam „sudskog postupka“ primjenjuje na postupak čiji je cilj izvršenje pravomoćne sudske odluke.

U ovom slučaju, kad je, najprije, riječ o S. Saleh Thabet, Opći sud je utvrdio da se ona spominje u dokumentima koje je pružio Ured glavnog državnog odvjetnika Egipta, u smislu da se protiv nje vodi više sudskih postupaka, a koji se, među ostalim, odnose na podjelu luksuznih darova koje su kupile novine u državnom vlasništvu. Budući da iz tih dokumenata dovoljno jasno proizlazi da je državni odvjetnik predmetna djela kvalificirao u biti kao nezakonito prisvajanje državnih sredstava, on smatra da S. Saleh Thabet ispunjava kriterije iz odluke. Kad je riječ o sinovima H. Moubaraka, Opći sud utvrđuje, konkretno, da je Vijeće svoju odluku moglo temeljiti na sudskim postupcima koji se odnose na upotrebu državnih sredstava za obnovu privatnih rezidencija, s obzirom na to da na datum donošenja pobijanih odluka u tim postupcima nije došlo do sporazumnog rješenja spora. Naposljetku, kad je riječ o njihovim suprugama, on je, među ostalim, utvrdio da su u odnosu na njih određene mjere opreza koje su na snazi, povezane s kaznenim postupcima u odnosu na njihove muževe.

Kao treće, u pogledu prava obrane, Opći sud navodi da je, kako bi postojanje nepravilnosti koja se odnosi na prava obrane dovelo do poništenja spornog akta, potrebno da bi postupak mogao imati drukčiji ishod da nije bilo te nepravilnosti, što znači da je ona naštetila pravima obrane podnositelja zahtjeva, što ovdje nije slučaj.

Kao četvrto, kad je riječ o navodnoj povredi načela proporcionalnosti, Opći sud smatra da mjere ograničavanja koje je Vijeće donijelo u okviru svoje odluke slijede cilj od općeg interesa, a to je podupiranje vladavine prava. One su nužne i proporcionalne u odnosu na taj cilj te su po prirodi privremene i reverzibilne.

---

**NAPOMENA:** Protiv odluke Općeg suda u roku od dva mjeseca od njezina priopćenja može se podnijeti žalba Sudu ograničena na pravna pitanja.

**NAPOMENA:** Tužba za poništenje služi za poništenje akata institucija Unije koji su protivni pravu Unije. Pod određenim uvjetima države članice, europske institucije i pojedinci mogu podnijeti tužbu za poništenje Sudu ili Općem sudu. Ako je tužba osnovana, akt se poništava. Dotična institucija mora popuniti eventualnu pravnu prazninu nastalu poništenjem akta.

---

*Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Opći sud.*

*Cjeloviti tekstovi ([T-274/16](#) i [T-275/16](#)) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.*

*Osoba za kontakt: Socoliuc Corina-Gabriela ☎ (+352) 4303 4293*

*Snimke s objave presude nalaze se na „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106*